

# Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

## Hallenbad / Piscine couverte

Mo, Di, Do / lu, ma, je	7.00 – 19.00*
Mi, Fr / me, ve	7.00 – 21.00*
Sa / sa	8.00 – 18.00*
So / di	8.00 – 17.00

\* Ab 17.00 Uhr nur noch für Schwimmer geöffnet – kein Badeplausch möglich (Kinder nur in Begleitung Erwachsener).

\*Dès 17h00 uniquement pour les nageurs – pas de possibilité de jeux aquatiques (enfants accompagnés d'un adulte).

## Kinderaktivitäten / Activités enfants

Mo – Fr / lu – ve	14.00 – 16.45
Sa, So / sa, di	12.00 – 16.45

Die Wasserrutschbahn ist offen und es stehen verschiedene Spielsachen zur Verfügung.

Le toboggan et le matériel de jeux sont mis à disposition durant ces heures.

## Fitnesscenter / Centre Fitness

Mo – Fr / lu - ve	7.00 – 22.00*
Sa / sa	8.00 – 18.00
So / di	8.00 – 17.00

\* Im Sommer (01.06. – 31.08.) bis 21.00 Uhr geöffnet

\* en été (01.06. – 31.08.) ouvert jusqu' à 21.00

## Kinderhütedienst / Garderie d'enfants

Di, Do / ma, je	08.30 – 11.30
-----------------	---------------

## Info

Änderungen vorbehalten. Bitte beachten Sie die speziellen Öffnungszeiten an Feiertagen, Anlässen sowie während der Sommerrevision.

Sous réserve de modification. Veuillez observer les heures d'ouverture spéciales durant les jours fériés et les manifestations, ainsi que durant la révision d'été.

## Sauna, Solarium

Mo – Fr / lu - ve	7.00 – 21.00
Sa / sa	8.00 – 18.00
So / di	8.00 – 17.00

## Öffnungszeiten Feiertage / Heures d'ouverture jours fériés

<b>Neujahr / Nouvel an</b> 1. Januar / 1. janvier	Das ganze Sport- und Freizeitzentrum bleibt geschlossen. L'ensemble du centre de sports et loisirs reste fermé.
<b>Heiliger Abend / Veille de Noël</b> 24. Dezember / 24. décembre	07.00 – 16.00
<b>Weihnachten / Noël</b> 25. Dezember / 25. décembre	Das ganze Sport- und Freizeitzentrum bleibt geschlossen. L'ensemble du centre de sports et loisirs reste fermé
<b>Silvester / Saint-Sylvestre</b> 31. Dezember / 31. décembre	07.00 – 16.00
<b>Weitere offizielle Feiertage / Autres jours fériés</b>	08.00 – 17.00
<b>Sommerrevision / Révision d'été</b>	5.7. – 1.8.2010 4.7. – 1.8.2011

Während der Sommerrevision bleibt das Hallenbad, die Sauna, das Solarium und der Kinderhütedienst geschlossen. Im Fitness, Groupfitness und Cycling gelten spezielle Öffnungszeiten gemäss Aushang.

Durant la révision d'été, la piscine, sauna, solarium et garderie d'enfants sont fermés. Pour le fitness, groupfitness et cycling veuillez observer les heures d'ouvertures spéciales.